

Germany-Frankfurt-on-Main: Transformers
OJ S 141/2023 25/07/2023
Contract notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Energie GmbH (Bukr 31)
Postal address: Pfarrer-Perabo-Platz 2
Town: Frankfurt Main
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Postal code: 60326
Country: Germany
Contact person: Dolgov, Alexander
E-mail: alexander.dolgov@deutschebahn.com
Telephone: +49 6926547707

Internet address(es):

Main address: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/693ff742-e1bf-4ceb-84af-e937f1275635>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/693ff742-e1bf-4ceb-84af-e937f1275635>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: FEI-W - Beschaffung Infrastruktur Region West
Postal address: Pfarrer-Perabo-Platz 2
Town: Frankfurt am Main
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Postal code: 60326
Country: Germany
Contact person: Dolgov, Alexander
E-mail: alexander.dolgov@deutschebahn.com
Telephone: +49 6926547707

Internet address(es):

Main address: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Transformatoren für die Elektrifizierung der Eifelstrecke
Reference number: 23FEI68134

II.1.2. Main CPV code

31170000 Transformers

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Für die Elektrifizierung der Eifelstrecke 2631 von Hürth-Kalscheuren bis Ehrang werden Kuppeltransformatoren und Unterwerkstransformatoren benötigt:

Los 1 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Fischenich)

Los 2 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Karthaus)

Los 3 : 3 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Euskirchen)

Los 4 : 4 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Bitburg, Jükerath)

Der Leistungsumfang besteht aus Planung, Herstellung, Lieferung, Aufstellen, Anschließen und in Betrieb nehmen der Transformatoren.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 1 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Fischenich)

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

31170000 Transformers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA27 Rhein-Erft-Kreis

Main site or place of performance: Fischenich

II.2.4. Description of the procurement

Los 1 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Fischenich)

Der Leistungsumfang besteht aus Planung, Herstellung, Lieferung, Aufstellen, Anschließen und in Betrieb nehmen der Transformatoren.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 18/12/2023 End: 01/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10.

Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Los 2 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Karthaus)
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

31170000 Transformers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEB21 Trier, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: Karthaus

II.2.4. Description of the procurement

Los 2 : 2 Kuppeltransformatoren 25MVA (Standort: Karthaus)
Der Leistungsumfang besteht aus Planung, Herstellung, Lieferung, Aufstellen, Anschließen und in Betrieb nehmen der Transformatoren.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 18/12/2023 End: 01/01/2026
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Los 3 : 3 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Euskirchen)

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

31170000 Transformers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA28 Euskirchen

Main site or place of performance: Euskirchen

II.2.4. Description of the procurement

Los 3 : 3 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Euskirchen)

Der Leistungsumfang besteht aus Planung, Herstellung, Lieferung, Aufstellen, Anschließen und in Betrieb nehmen der Transformatoren.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 18/12/2023 End: 01/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 4 : 4 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Bitburg, Jükerath)

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

31170000 Transformers

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEB23 Eifelkreis Bitburg-Prüm

Main site or place of performance: Bitburg, Jükerath

II.2.4. Description of the procurement

Los 4 : 4 Unterwerkstransformatoren 10MVA (Standort: Bitburg, Jükerath)

Der Leistungsumfang besteht aus Planung, Herstellung, Lieferung, Aufstellen, Anschließen und in Betrieb nehmen der Transformatoren.

II.2.5.

Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 18/12/2023 End: 01/01/2026

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions for participation**III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

— Erklärung, dass der Bewerber/Bieter nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und

vom Wettbewerb ausgeschlossen worden ist;

— Erklärung zur Kartellrechtlichen Compliance- und Korruptionsprävention;

— Erklärung, dass bei der Ausführung eines früheren Auftrags bei der Deutsche Bahn AG oder einem mit ihr

gemäß §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen keine wesentliche Anforderung erheblich oder fortdauernd

mangelhaft erfüllt hat;

— Erklärung, dass das Unternehmen in Bezug auf Ausschlussgründe im Sinne von §§ 123 f. GWB

oder Eignungskriterien im Sinne von § 122 GWB keine Täuschung begangen und auch keine Auskünfte

zurückgehalten hat und dass das Unternehmen stets in der Lage war, geforderte Nachweise in Bezug auf

die §§ 122 bis 124 GWB zu übermitteln;

— Erklärung, dass das Unternehmen zu keinem Zeitpunkt in einem Vergabeverfahren der Deutsche Bahn AG

oder eines mit ihr gemäß §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmens

a) versucht hat, die Entscheidungsfindung in unzulässiger Weise zu beeinflussen;

b) versucht hat, vertrauliche Informationen zu erhalten, durch die es unzulässige Vorteile beim Vergabeverfahren erlangen könnte, oder

c) irreführende Informationen übermittelt hat, die die Vergabeentscheidung beeinflussen konnte bzw. dies

versucht hat

— Erklärung, dass der Bewerber/Bieter den DB-Verhaltenskodex für Geschäftspartner (http://www.deutschebahn.com/lieferantenqualifizierung_downloads) oder die BME-Verhaltensrichtlinie (https://www.bme.de/fileadmin/_horusdam/2065-BME-Code_of_Conduct_deutsch.pdf) oder einen eigenen

Verhaltenskodex, der im Wesentlichen vergleichbare Prinzipien verbindlich für ihn festlegt, einhalten wird.

— Weiter Angaben sind im Formblatt zur wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Leistungsfähigkeit zu tätigen.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Nur die unter III.1.1 bis III.1.3, III.2.2 und VI.3 geforderten Erklärungen/Nachweise werden für die Bieterauswahl

berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

siehe Formblatt zur wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Leistungsfähigkeit

Minimum level(s) of standards possibly required:

siehe Formblatt zur wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Leistungsfähigkeit

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

siehe Formblatt zur wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Leistungsfähigkeit

III.1.6. Deposits and guarantees required

siehe Vertragsunterlagen

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vertragsunterlagen

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesellschaft des bürgerlichen Rechts oder einer europäisch vergleichbaren Rechtsform

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

siehe Formblatt zur wirtschaftlichen, finanziellen und technischen Leistungsfähigkeit.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 21/08/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 01/09/2023

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/12/2023

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Wir weisen darauf hin, dass die VO (EU) 2022/576 zur Änderung der VO (EU) Nr. 833/2014 Anwendung findet und Unternehmen, die den Sanktionsmaßnahmen in Art. 5k der VO (EU) 2022/576 unterfallen, aus dem Vergabeverfahren ausgeschlossen werden.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemomblerstr. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den

Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/07/2023